

BEZPŁATNY DODATEK do N° 227.

KOŁYSANKA

na 4^{ry} ręce, przez

J. BIZETA.

KOLEŻAŃKA-POLKA

na fortepian przez

JANA TATARKIEWICZA

WAKŁADEM REDAKCYI ECHA MUZYCZ. TEATRAL. I ARTYSTYCZ.

Warszawa, Senatorska 26 RAJCHMAN I FRENDLER

BEZPŁATNY DODATEK DO N° 227.

ECHO MUZYCZNE, TEATRALNE I ARTYSTYCZNE wychodzi co Sobotę. Prenumerata roczna wynosi w Warszawie 8 rs. na Prowincyi 10 rs.
Rocznici abonenci otrzymują premia bezpłatne.

KOŁYSANKA.

SECONDO.

Andantino semplice. $\text{♩} = 136.$

JERZY BIZET, Op. 22.

Fortepian.

aussi pp que possible

una corda

pochissimo
sf

senza una corda

pp

cre - scen - do dim. pp

ppp

pp

Ed

KOLYSANKA.

PRIMO.

Andantino semplice. ♩ = 136.

JERZY BIZET, Op. 22.

Fortepian.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) begins with a whole rest, then plays a melodic line starting on G4. The left hand (treble clef) plays a single low note (C3) marked 'una corda'. Dynamics include '1' and 'pp naivement.'.

Second system of musical notation. The right hand continues the melody. The left hand remains silent. Dynamics include 'pochissimo' and 'sf'.

Third system of musical notation. Both hands play. The right hand has a 'pp' dynamic. The left hand has a 'pp' dynamic. The system concludes with the instruction 'cre - scen - do dim.'.

Fourth system of musical notation. The right hand plays a melodic line. The left hand plays chords. Dynamics include 'pp', 'ppp', and 'p'. The system ends with the instruction 'croisez.' and a double asterisk symbol.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first four measures and a fermata in the fifth. The bass clef staff has a whole note chord in the first measure, followed by rests. Dynamics include *ppp* in the first measure and *pochissimo sf pp* in the fifth measure.



Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a slur. The bass clef staff has a whole note chord in the first measure, followed by rests. Dynamics include *pp* in the second measure and *cres - cen - do dim.* in the fourth measure.



Third system of musical notation. The treble clef staff has a slur over the first four measures. The bass clef staff has a whole note chord in the first measure, followed by rests. Dynamics include *pp* in the first measure, *ppp* in the second measure, and *ppp* in the fourth measure. A *Leg* marking is in the bass clef staff in the second measure, and a *** marking is in the bass clef staff in the third measure.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a slur over the first four measures. The bass clef staff has a whole note chord in the first measure, followed by rests. A *p* dynamic is in the treble clef staff in the fourth measure.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a slur over the first four measures. The bass clef staff has a whole note chord in the first measure, followed by rests. Dynamics include *dim.* in the first measure, *pp una corda* in the second measure, and *smorzando* in the third measure. A *Leg* marking is in the bass clef staff in the second measure, and a *** marking is in the bass clef staff in the third measure.

First system of a piano score in G major (three sharps). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment. A slur covers the first six measures. The final measure of the system is marked *pochissimo sf*.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic development with various ornaments and slurs. The left hand accompaniment is marked *p*. The system concludes with the dynamic markings *cre - sce - do - dim*.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment is marked *pp* and *ppp*. Below the left staff, the instruction *Ped* is written, followed by an asterisk *** in the next measure.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment is marked *crescendo* and *sf*.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment is marked *dim.*, *pp*, *smorzando*, and *ppp*. Below the left staff, the instruction *una corda* is written under the *pp* marking. The system concludes with the instruction *Ped* followed by an asterisk ***.

„KOLEŻANKA“

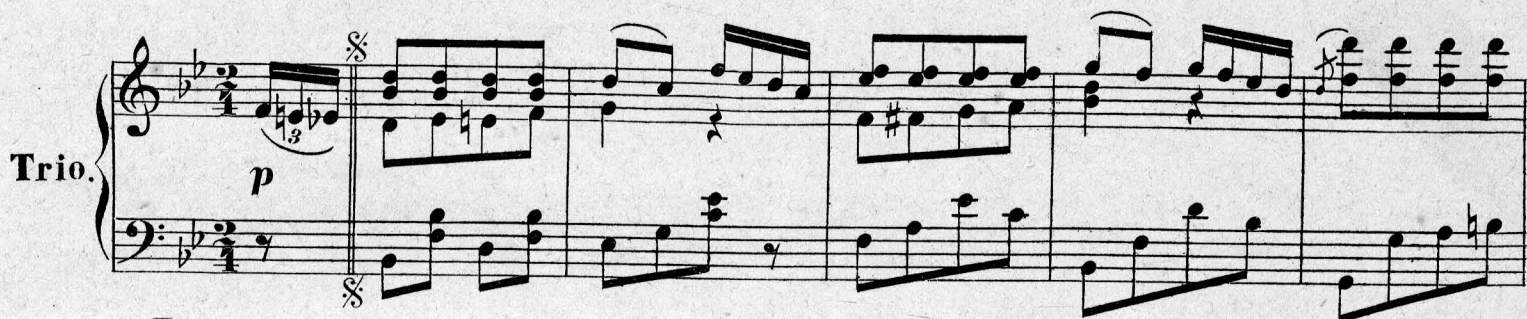
POLKA.

JANA TATARKIEWICZA.
Polka.

Wstęp.

The musical score is written for piano and includes the following elements:

- Wstęp.** (Introduction) marked *p* (piano).
- Polka.** The main section of the piece.
- Ornaments:** Numerous wavy lines (trills) are placed above notes in the upper staff.
- Dynamics:** Includes *p* (piano), *cres-* (crescendo), *-cen-* (crescendo), *-do.* (diminuendo), and *f* (forte).
- Rehearsal Marks:** Dotted lines with the number '8' indicate specific measures throughout the score.
- loco.** A section marked 'loco.' indicating a change in articulation or style.
- Final Section:** Marked *p* (piano) at the end.



KATALOG NUT

wydanych nakładem Redakcyi „Echa Muzycznego, Teatralnego i Artystycznego.”

(RAJCHMAN I FRENDLER)

Warszawa, Senatorska Nr. 26.

Utwory salonowe, koncertowe, transkrypcje i t. p.

Behr Franc. Gavotte pompadour	kop. 40
Delibes Leo. Pizzicato—polka z bal. Sylvia	30
— Passe-pied	30
— Pas des fleurs z bal. „Naila” (walc salon)	50
Godard B. Mazurka op. 54.	40
Goldmark K. Wesele wiejskie. Wstęp do symfoniji na 4 ręce	40
Gótz. Intermezzo	20
Grünberger T. Gavotte.	20
Heller J. Sonatina na 4 ręce	40
Miller F. Do gitary.	40
— All'Antico op. 137.	40
Janotha J. Pieśń bez słów	30
Jarecki Henr. Szkice charakterystyczne N. 1, 2, 3, 4, każdy po 2.	40
Krzyżanowski Ig. Romans	30
Liszt F. Liebestraum (Sen miłości)	40
Mattei F. Babilage	30
Moszkowski M. Walc op. 31 N. 1.	40
— In tempo di minuetto op. 32 N. 1.	40
Munchelmer A. Marsz żałobny pamięci Dobrskiego	30
Noskowski Zygm. W starym dworku. Polonez	20
Palladilhe Em. Walc baletowy z op. „Patie”	30
Paderowski J. I. Albumy Tatrzańskie N. 1, 2, 3, 4 po	40
— Intermezzo N. 1 i N. 2 po	40
— Krakowiak na fortepian.	50
Pankiewicz Eug. Mazurek N. 2 i N. 3 po	40
— Valse de salon	50
Panichelli A. Gavotte poudrée.	30
Romaszko. Gavotte	40
Scharwenka P. Serenada	40
— Etuda	40
— Gondoliera	40
Schütt E. Arja op. 13 N. 4	40
— Andante cantabile op. 13 N. 6.	30
— Valse Mignone	40
Slas E. Gavotte F-dur	40
— Gavotte	40
Wehle K. Canzonetta op. N. 2	40
Wilhelmj. Gavotte	40
Zarebski Jul. Bajeczka op. 27 N. 4	40
Zarzycki Al. Mazurek	40

Utwory na skrzypce.

Brzowski Józ. Elegia na skrzypce z towarz. fortap. kop.	40
Frieiman G. Ko'ysanka (Bercense) na skrzypce i fortepian	" 40
Saurat E. Gondoliera op. 22 N. 1 na skrzypce i fortepian	" 40

Potpouri z oper, operet i t. p.

Delibes Leo. Potpourri z op. „Lakmé,” układu Em. Kanl.	kop. 40
Lecoq K. Wyjatk z op. „Serce i ręka”	40
Lortzing A. Potpourri z op. „Rabus” (Wildschütz)	60
Offenbach J. Wyjatk z op. „Opowieści Hoffmana”	40
Planquette. Potpourri z op. „Rip-Rip”	40
Ponchielli A. Potpourri z op. „Gioconda”	40
Strauss J. Potpourri z op. „Baron Cygański”	50
Silvans A. Wyjatk z op. „Micado”	50
Varney L. Walc z op. „Przemokły kupidynek”	40

Utwory do tańca.

D R A B A N T Y

Lewandowski L. Drabant	kop. 20
----------------------------------	---------

G A L O P Y.

Mehrer C. R. Vine galop	kop. 30
-----------------------------------	---------

KADRYLE.

Bernicat J. Kadryl z operety „François les bas-bleu”	kop. 40
Leskowski Z. Kadryl charakterystyczny z opery „Warsza wioścy”	40
Ponchielli A. Kadryl z op. „Gioconda,” układ H. Szulca	40

NA CZASIE, kadryl oporotkowy z motywów operet Straussa Millöckera, Delingera, Audra na, Genéego i innych kop. 40

M A Z U R Y

Anonim. Haraburda, mazur	kop. 40
Eibl P. Młoda para, mazur	20
Lewandowski L. Był i będzie mazur	20
— Krew nie woda, mazur	kop. 20
— Inżynierski mazur	20

P O L K I

Anonim. Echo, polka	kop. 20
Choińska—Mikorska L. Ludmiła, polka	20
Lewandowski L. „W cztery oczy” polka mazurk.	30
— Leciechna polka	20
Millöcker K. Gasparone-polka („Cukier i kawa”)	20
— Gennaro polka	30
Rożalski K. Brunetka polka	20
— Sylwetka polka	20
Schober J. Marja, polka	20
Sonnenfeld A. Motruna, polka	30
Tatarkiewicz J. Błyskotka, polka	30
Waldteufel E. Dowiecna polka, (Jeu d'esprit)	30
Wedziński Hr. Saffi-polka	30
Ziehrer C. M. Bilecik miłosny (Liebesbrief), polk.	30
— Rendez-vous polka	30

P O L O N E Z Y

Lewandowski L. Ręka w Rękę, polonez	kop. 30
---	---------

W A L C E

Arredondo. Los amigos, walc studentów hiszpańskich	kop. 40
Audran E. Walc z op. „Wesele Oliwety”	30
Czibulka A. Angelo walc	40
Hervé-Fahrbach. Nitouche walc z op. Nitouche	50
Deilinger R. Maritana—walc z op. „Don Cezar”	50
Genée R. Anna—walc z op. „Nanon”	40
— Rosina—walc z op. „Gasparone”	40
Millöcker. Carlotta—walc z op. „Gasparone”	50
— Traun—walc z op. „Feldprediger” (Gennaro),	50
— Gilda—walc z op. „Wice-admirał”	50
Offenbach Vasseur. Puhar srebrny—walc	40
Varney L. Walc z op. „Przemokły kupidynek”	40
Walc Rumuński	50
Waldteufel E. Łyżwiarze (Les patineurs) walc	50

Utwory do śpiewu.

a). Arcydzieła muzyki historycznej włoskiej, francuskiej i niemieckiej, zebrał i objaśnieniami uzupełnił

MIECZYSLAW HORBCOWSKI

Profesor śpiewu w konserwatorium muzycznym warszawskiem

(Z repertuaru panny Alicyi Barbi).

1. Astorga (ur. 1651, † 1736). Arja „Morir voglio”	kop. 30
2. Bach (ur. 1685, † 1750). Arja „Mein gläubiges Herze”	40
3. Buononcini (ur. 1672, † około 1748). Arja „Per la gloria”	40
4. Caldara (ur. 1670, † 1736). Arja „Come raggio di sol”	30
5. Guedron (ur. 1565, † 1630). Duet „Deux Bergères”	30
6. Haendel (ur. 1685, † 1759). Air du Roi gnol	60
7. Jomelli (ur. 1714, † 1774). Canzonetta „La Calandrina”	30
8. Lotti (ur. 1667, † 1740). Romanza „Pur dieesti”	40
9. Lully (ur. 1663, † 1687). Amour que veux-tu de moi?	20
10. Paradisi (Paradies, ur. 1710, † 1770). Arjetta „Forza d'amore”	30
11. Pergolesi (ur. 1710, † 1736). Arjetta „Se tu irami”	30
12. Porpora (ur. 1686, † 1767). Arja „Parlami coll'ombra”	30
13. Sacchini (ur. 1734, † 1786). Arja z op. Dardanus „Ah contre tant d'amour”	40

14. Salvatore Rosa (ur. 1615, † 1673). Canzonetta „Star vicino”	Kop. 40
15. Scarlatti (ur. 1649, † 1725). Sento nel core	40
16. Królowa Marja Antonina (około r. 1770). „C'est mon ami”	20

Przekład poezyj dokonany przez Piotra Maszyńskiego, Mafista i innych.

b). Utwory na jeden głos.

Adolf R. Puszczyk, śpiew	kop. 40
Arditi L. „Mów” (Parla!), walc do śpiewu (z repertuaru M. Kochański)	60
Bagliński Jul. Prośba, pieśń	20
Bevignani E. Ja wierzę Ci (Je crois en toi) (słowa W. Hugo)	40
Choińska—Mikorska L. Berceuse (Kołysanka)	40
Duniecki St. Złota rybka, pieśń	20
Faure J. Crucifix, śpiew z tow. organu lub fortepianu	30
— (słowa W. Hugo)	30
Denée R. Minnelied z op. „Nanon”	30
Gounod K. Lądowe dominum, śpiew z tow. organu lub fortepianu	30
Hemmleb R. Na koncercie (słowa Carmen Silva)	30
Jarecki K. Ballada do śpiewu z op. „Jadwiga”	40
Kania E. Oto płakałem we śnie	40
Kleczyski J. Piosenka Zakopańska	40
— Do słowika, pieśń	30
— Na dzień Zaduszny	30
Lacome. Romans z op. „Le beau Nicolas”	30
Liszt F. Es muss ein Wunderbares sein	30
Mierziński W. Romans, śpiew ofiarowany Paulinie Lucca	30
Millöcker K. Opowiadanie Benozza z op. „Gasparone”	40
— Tarantella z op. „Gasparone”	30
— Walc z tejże operety	60
— Opowiadanie (piosenka zbójcka) z tejże operety	50
— Jasio i Kasia, śpiew z op. „Gennaro” (Feldprediger)	30
— Pieśń zbójcka śpiew z op. „Gennaro” (Feldprediger)	50
— Sen (wale) śpiew z op. „Gennaro” (Feldprediger)	60
— Piosenka o miłości śpiew z op. „Gennaro” (Feldprediger)	30
Moniuszko St. Pieśń wojenna	40
— Korale	40
— Kłębusek	40
— Piosenka	30
Noskowski Z. Stach, do słów Konopnickiej	30
— Pieśń Stawoja, do słów M. Romanowsk.	30
Straus Jan Walc na Lagunach, do śpiewu	40
— Walc do śpiew. z op. „Baron Cygański”	30
— To i owo polka z op. „Baron Cygański”	30
Tatarkiewicz Jan. Pieśń z kqm. „Barkarola”	40
Tosti P. Piosenka Fortunia	40
Ideaty pieśń	30
Już nie kocham Cię (Ne t'amo plu)	40
Varney L. Piosenka i kuplety d'Artagnan'a z op. „Muszkietierowie”	40
Wieniawski J. Pieśń jesienna op. 17 N. 2.	40
— Gdy jestem obok Ciebie (Quand je suis près de toi). „Extase”	50

c). Utwory na dwa głosy.

Ponchielli A. Duet Laury i Giocondy z op. „Gioconda”	kop. 40
Niedzielski St. Rybacy na Wiśle	30

d). Utwory chóralne.

Biernacki M. Pieśń wiosenna (nagrodzona 2 nagrodą na konkursie Warszawskiego Towarzystwa Muzycznego)	kop. 40
Grossman L. Mazur na chór męzki (ofiarowany chórowi Warszawskiego Towarzystwa Wioślarskiego)	40
Kleczyski Jan. Hymn za umarłego	40

Nabywający nut za 1 rubla kosztów przesyłki nie ponoszą. Abonenci ECHA korzystają z ulgi 20% od cen powyższych.